



## КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/8/14  
15 January 2006

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

### КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Восьмое совещание

Куриitiba, Бразилия, 20-31 марта 2006 года

Пункт 19 предварительной повестки дня\*

### ГЛОБАЛЬНАЯ ИНИЦИАТИВА ПО УСТАНОВЛЕНИЮ СВЯЗИ, ПРОСВЕЩЕНИЮ И ПОВЫШЕНИЮ ОСВЕДОМЛЕННОСТИ ОБЩЕСТВЕННОСТИ

#### *Обзор осуществления программы работы и вариантов по продвижению дальнейшей работы*

*Записка Исполнительного секретаря*

### ВВЕДЕНИЕ

1. В решении VII/24 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю создать неофициальный консультативный комитет по УСППОО для дальнейшей разработки программы работы по УСППОО с целью ее углубленного рассмотрения на восьмом совещании Конференцией Сторон. Конференция Сторон также поручила Исполнительному секретарю выступить с докладом на восьмом совещании Конференции Сторон по результатам осуществления приоритетной деятельности, определенной в программе работы по УСППОО.

2. В Разделе I настоящей записки представлен обзор разработки Глобальной Инициативы по УСППОО. В Разделе II представлен краткий обзор деятельности, предпринятой Исполнительным секретарем, и результаты, достигнутые в отношении Глобальной Инициативы за межсессионный период. В Разделе III кратко излагается накопленный опыт, включая препятствия на пути осуществления, а также возможности для дальнейшего осуществления программы работы, кратко изложенной в решении VI/19. В Разделе IV представлены варианты укрепления осуществления программы работы, а Раздел V содержит предложенные рекомендации для их рассмотрения Конференцией Сторон. В Приложении I содержится краткий перечень приоритетных мероприятий по осуществлению Глобальной Инициативы по УСППОО на краткосрочный период, согласно рекомендациям Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции и неофициального консультативного комитета по УСППОО. В Приложении II представлен план осуществления УСППОО, предназначенный для направления дальнейшей разработки программы работы.

\* UNEP/CBD/COP/8/1.

## **I. ОБЗОР ГЛОБАЛЬНОЙ ИНИЦИАТИВЫ ПО УСППОО И ОБЗОР ЕЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ: ИСТОРИЯ ВОПРОСА И ЭВОЛЮЦИЯ**

7. На своем шестом совещании Конференция Сторон приняла Глобальную Инициативу по установлению связи, просвещению и повышению осведомленности общественности (УСППОО) и соответствующую программу работы (решение VI/19). Программа работы включает три программных элемента (направленных на создание глобальной сети по установлению связи, просвещению и повышению осведомленности общественности; обмен знаниями и опытом; а также создание потенциала для установления связи, просвещения и повышения осведомленности общественности), каждый из которых имеет оперативные цели и предлагаемые действия для направления их осуществления с помощью ключевых партнеров. Эти три элемента представляют два стратегических приоритета: (i) осуществление мер организационного характера; и (ii) приоритетные области программы работы в Глобальной Инициативе. Решением VI/19 Конференция Сторон также поручила Исполнительному секретарю проконсультироваться с ЮНЕСКО, ЮНЕП, МСОП и с консультативной рабочей группой экспертов, образованной решением V/17, а также с любыми соответствующими учреждениями, для того, чтобы, среди прочего, проконтролировать и оценить осуществление Глобальной Инициативы по УСППОО, в особенности, на начальном этапе программы работы.

8. Цель 4 Стратегического Плана Конвенции, принятая на том же совещании (наблюдается лучшее понимание важности сохранения биоразнообразия и Конвенции, и это приводит к более широкому участию общественности в ее осуществлении), обеспечивает всеобъемлющую структуру, в рамках которой в ходе работы Конвенции смогут быть реализованы инициативы по дальнейшей разработке и осуществлению установления связи, просвещения и повышения осведомленности общественности в вопросах сохранения биоразнообразия.

9. В ответ на решение VI/19 Консультативная рабочая группа экспертов по УСППОО провела совещание в Париже 27-29 октября 2003 г., чтобы предложить конкретные методы будущей разработки действий по программе. Результаты и рекомендации этой встречи включали проект матрицы, в которой резюмировались предложения по улучшению осуществления Глобальной Инициативы по УСППОО, включая, *кроме всего прочего*, ключевые элементы, необходимые для разработки стратегии, направляющей последовательное и согласованное осуществление трех программных элементов.

10. На своем седьмом совещании Конференция Сторон приняла решение VII/24, в котором она предложила Сторонам принять во внимание необходимость распространения информации о различных элементах целевой задачи по биоразнообразию, намеченной на 2010 год, и установления соответствующей взаимосвязи с Десятилетием образования в интересах устойчивого развития в рамках осуществления своих соответствующих национальных программ и мероприятий в области УСППОО. Она также поручила Исполнительному секретарю созвать неофициальный консультативный комитет по установлению связи, просвещению и повышению осведомленности общественности для дальнейшей разработки программы работы по УСППОО, с целью ее более глубокого рассмотрения Конференцией Сторон на ее восьмом совещании; и продолжить усилия в области сотрудничества с программами по УСППОО соответствующих организаций, включая конвенции Рио, чтобы повысить скоординированность действий и максимально увеличить взаимодействие.

11. Исполнительный секретарь созвал первое совещание неофициального консультативного комитета по УСППОО 12 февраля 2005 года, чтобы рассмотреть вариант проекта пересмотренной программы работы по УСППОО. На Совещании было принято мнение о том, что дальнейшая разработка программы работы, порученная в решении VII/24 (параграф 4 (ii)) не требовала пересмотра существующей программы работы, а, скорее, рекомендовала, чтобы Исполнительный

секретарь при поддержке неофициального консультативного комитета сделал акцент на определении приоритетности деятельности, изложенной в существующей программе работы, и представил на рассмотрение список приоритетов с подробностями о методах их осуществления для рассмотрения Конференцией Сторон в ходе ее восьмого совещания.

12. В соответствии с этой рекомендацией Исполнительный секретарь выполнил определение приоритетности и представил на рассмотрение первого совещания Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции, которое состоялось 5-9 сентября 2005 года, проект списка приоритетной деятельности по программе работы по УСППОО (UNEP/CBD/WG-RI/1/INF/10). В своей рекомендации I/5 рабочая группа приветствовала список приоритетных мероприятий и поручила Исполнительному секретарю доработать этот список в ходе консультаций с неофициальным консультативным комитетом УСППОО и далее представить на рассмотрение восьмого совещания Конференции Сторон отчет, в котором обобщались бы действия, а также возможные варианты и рекомендации, предпринимаемые для дальнейшего развития программы работы УСППОО, включая формулирование краткого списка приоритетных видов деятельности.

13. На втором совещании неофициального консультативного комитета по вопросам УСППОО, проведенном 26 ноября 2005 года, обсуждался предложенный краткий список приоритетных видов мероприятий в поддержку инициативы УСППОО, а также другие вопросы, связанные с рекомендациями, возникающими в ходе совещания Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции, в частности, разработка веб-сайта для детей, посвященного Конвенции и областям ее программы.

14. В ответ на рекомендации, данные в ходе совещания, Исполнительный секретарь завершил определение приоритетных видов деятельности, связанных с Глобальной Инициативой по установлению связи, просвещению и повышению осведомленности общественности. Краткий список приоритетных мероприятий для Глобальной Инициативы по установлению связи, просвещению и повышению осведомленности общественности включен в приложение I ниже.

## **II. ПОЛОЖЕНИЕ ДЕЛ В ОБЛАСТИ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ГЛОБАЛЬНОЙ ИНИЦИАТИВЫ ПО УСППОО**

15. Глобальная Инициатива по УСППОО обладает потенциалом внесения существенного вклада в продвижение целей Конвенции, включая осуществление областей программ ее работы и сквозные вопросы, а также отчетность о результатах, достигнутых на пути осуществления целевой задачи, намеченной на 2010 год, при облегчении участия разнообразных субъектов деятельности в осуществлении Конвенции.

16. Недостаток должного финансирования определялся как одно из основных препятствий на пути осуществления Глобальной Инициативы по УСППОО. Бюджет, одобренный для УСППОО на шестом и седьмом совещаниях Конференции Сторон, остается недостаточным для поддержания основных видов деятельности по УСППОО. Усилия, которые прилагал Исполнительный секретарь для обеспечения дополнительной финансовой поддержки с целью выполнения намеченной деятельности по бюджету, не принесли успеха. Результаты, достигнутые на настоящий момент, являются следствием передовых подходов, принятых Исполнительным секретарем и организациями-партнерами, в особенности, Комиссии по просвещению и связи МСОП.

17. Несмотря на трудности, с которыми пришлось столкнуться в процессе осуществления, в качестве прямого ответа на положения решения VI/19 и три программных элемента программы работы по УСППОО, были достигнуты определенные положительные результаты. Эти достижения, хотя они и выглядят скромными на данном этапе, тем не менее, демонстрируют, что,

несмотря на недостаточную финансовую поддержку, в продолжение решения VI/19 достигнут ощутимый прогресс. Результаты этого процесса включают:

(а) Всеобъемлющий обзор масштабов УСППОО в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия, во вторых и третьих национальных докладах, а также в программах работы Конвенции в тематических областях и сквозных вопросах, в дальнейшем развитии программы работы УСППОО;

(b) Усовершенствование средств распространения информации на веб-сайте Конвенции о биологическом разнообразии 1/, включая следующие:

- (i) Усовершенствование Портала УСППОО, а также разработка электронного дискуссионного форума, на котором объединяется информация по УСППОО и на котором, тем самым, вопросы, связанные с УСППОО, проясняются с участием модератора; создание гиперссылок на другие уместные порталы и веб-сайты, базы данных и ссылки на базы данных тематических исследований, передового опыта и публикаций, а также гиперссылки на образовательные учреждения, центры передового опыта и соответствующие международные организации;
- (ii) Разработка коллективного виртуального пространства для неофициальных консультантов по работе над совместными проектами, для обсуждения проектов документов и обмена идеями;
- (iii) Создание онлайн-ового информационного центра 2/ для облегчения доступа и обмена информацией о публикациях, отчетах, периодических статьях, библиографиях и других ресурсах, связанных с сохранением биоразнообразия. Информационный центр КБР, составленный из электронных каталогов и гиперссылок на ресурсы, предлагает Сторонам, другим Правительствам и субъектам деятельности банк исследовательских и образовательных материалов, опубликованных в поддержку Конвенции и ее Протокола по сохранению биоразнообразия;
- (iv) Разработка электронного индекса исторических и современных исследовательских статей, 3/ опубликованных в научных журналах по вопросам, непосредственно связанным с Конвенцией и ее Протоколом по биобезопасности, для их использования исследовательскими и академическими сообществами. Ссылки на полный текст статей доступны, если журнал является общественным достоянием, или если издатель предлагает неограниченный доступ;
- (v) Обобщение тематических исследований и передового опыта в области установления связи, просвещения и повышения осведомленности общественности национальных и международных организаций, вторых национальных докладов, национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;
- (vi) Разработка службы ежедневной печати КБР 4/, где краткое содержание основных новостей по сохранению биоразнообразия и биобезопасности из главных газет по всему миру становится доступным с помощью веб-сайта Конвенции и распространяется среди подписчиков по электронной почте;

---

1/ См.: <http://www.biodiv.org>

2/ См.: <http://www.biodiv.org/doc/info-centre.shtml>

3/ См.: <http://www.biodiv.org/doc/articles.aspx>

4/ См.: <http://www.biodiv.org/headlines.aspx>

- (vii) Разработка службы дайджеста КБР 5/, где целевая аудитория имеет возможность подписываться на еженедельный дайджест последних уведомлений, отчетов, совещаний и событий, связанных с Конвенцией о биологическом разнообразии и ее Протоколом по биобезопасности. На момент создания данного документа дайджест рассылается более чем 2000 подписчиков во всем мире, представляющих Стороны и Правительства, академии, исследовательские и образовательные сообщества, частный сектор, неправительственные организации, коренные и местные общины и общественность в целом;
- (viii) Создание пресс-центра КБР 6/ в качестве координационного центра справочной информации и центра ресурсов для журналистов и работников других средств информации, для помощи в распространении формулировок, связанных с биоразнообразием, среди общественности;
- (ix) Разработка электронного информационного пространства во время работы седьмого совещания Конференции Сторон в качестве ресурса для журналистов, предоставляющего информацию о совещании и его событиях. 7/
- (c) Создание всеобъемлющей базы данных организаций средств массовой информации и журналистов, специализирующихся на вопросах биоразнообразия, представителей по связи с прессой Организации Объединенных Наций и других международных организаций, сетей неправительственных организаций, служб новостей Интернет, специализирующихся на вопросах, связанных с биоразнообразием; разработка базы данных и электронной системы оповещения по современным обучающим программам, курсам и учебным семинарам, имеющим отношение к биоразнообразию и Конвенции;
- (d) Разработка проекта корпоративной стратегии связи для Секретариата, в которой внимание сосредотачивается на построении инфраструктуры связи Секретариата, с целью: привлечения внимания и повышения заметности работы Секретариата и процесса Конвенции, образования заинтересованной общественности по вопросам биоразнообразия и задачам Конвенции, а также ускорения выделения финансовых ресурсов для осуществления деятельности по УСППОО;
- (e) Разработка ценного сотрудничества, в особенности, в школах и университетах Монреаля, месте заседания Секретариата, которые служат созданию прочного фундамента для связей УСППОО с образованием и обучением в области биоразнообразия, и, тем самым, смогут направлять дальнейшую разработку подобных связей, по мере развития инициативы УСППОО в полностью подготовленную программу;
- (f) Разработка веб-сайта для детей по вопросам, связанным с биоразнообразием и Конвенцией, с целью создания экспериментального проекта, стимулирующего образование и повышение осведомленности в области биоразнообразия на уровне начальной и средней школы;
- (g) Разработка совместно с Федеральным агентством по охране природы (BfN) и Правительством Германии экспериментального проекта по совместному созданию и распределению инструментальных образовательных программных средств на основе интернет-технологий с открытым кодом в области биоразнообразия, которые облегчают сотрудничество и межкультурные связи между классами на уровне начальной школы;

---

5/ См.: <http://www.biodiv.org/user/subscriptions.aspx>

6/ См.: <http://www.biodiv.org/meetings/cop-07/press/>

7/ См.: <http://www.biodiv.org/meetings/cop-07/press/>

(h) Развитие сотрудничества с академическими, исследовательскими и научными сообществами, направленного на определение и осуществление совместных усилий, в свою очередь, направленных на укрепление профессионального потенциала в области обучения и связи в вопросах биоразнообразия;

(i) Осуществление возросшей пропагандистской ежегодной деятельности, связанной с Международным днем биоразнообразия, включая публикацию ежегодного плаката, публикацию формулировок Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Исполнительного директора ЮНЕП, создание ключевых формулировок, используемых Сторонами <sup>8/</sup>, проведение общественных мероприятий и общественной деятельности в Монреале 22 мая, <sup>9/</sup> а также создание раздела на веб-сайте, посвященного отчету о национальной деятельности в связи с этим днем. <sup>10/</sup>

(j) Увеличение числа публикаций, выпущенных Секретариатом в поддержку областей программы работы Конвенции, а также сквозных вопросов (охраняемые районы, морское и прибрежное разнообразие, изменение климата и биоразнообразие, экономика и торговля), включая ряд новых выпусков Технической серии КБР, <sup>11/</sup> запуск *Серии программ работы и руководящих принципов КБР*, а также публикация третьего издания *Руководства по Конвенции о биологическом разнообразии*; <sup>12/</sup>

(k) Укрепление инициатив по сотрудничеству и пропаганде с помощью Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, включая издание совместных календарей на 2005 и 2006 годы<sup>13/</sup>, которое подчеркивает сотрудничество, взаимодополнение и взаимодействие между программами работы трех конвенций Рио;

(l) Большая интеграция с работой механизма посредничества, в частности, в отношении повышения национального потенциала и технических семинаров, а также с работой в поддержку Статьи 17 Конвенции;

18. Хотя приведенные выше результаты демонстрируют, что инициатива УСППОО принимается, развитие ее ограничено, и осуществление программы работы на национальном уровне, вероятно, не достигло своего полного потенциала. До тех пор, пока для реализации полного потенциала и глобального распространения программы работы УСППОО не будет достаточно ресурсов, она будет ограничиваться лишь экспериментальными попытками Секретариата.

### III. НАКОПЛЕННЫЙ ОПЫТ

19. Различные обзоры и консультации по дальнейшему развитию программы работы УСППОО, выполненные Группой экспертов УСППОО и Неофициальным консультативным

---

<sup>8/</sup> <http://www.biodiv.org/programmes/outreach/awareness/biodiv-day-2005.aspx>

<sup>9/</sup> Для того чтобы подчеркнуть тему Международного дня биоразнообразия 2005 года, Секретариат, в сотрудничестве с Оценкой экосистем на пороге тысячелетия, а также университетом МакГилл, выпустил совместный Обобщающий отчет по биоразнообразию Оценки экосистем на пороге тысячелетия в течение праздничного дня 19 мая 2005 года в университете МакГилл. Более сотни гостей присоединились к Секретариату во время празднования Международного дня биоразнообразия 2005 года и выпуска отчета в ходе утренней пресс-конференции. В числе гостей были представители консульских и дипломатических сообществ Монреала и Оттавы, лица, ответственные за разработку политики на всех уровнях правительства Канады, представители образования и науки из Монреала, а также представители средств массовой информации. См.: <http://www.biodiv.org/programmes/outreach/awareness/biodiv-day-2005.aspx>.

<sup>10/</sup> <http://www.biodiv.org/programmes/outreach/awareness/biodiv-day-2005-ctrs.shtml>

<sup>11/</sup> <http://www.biodiv.org/programmes/outreach/awareness/ts.asp>

<sup>12/</sup> <http://www.biodiv.org/handbook/>

<sup>13/</sup> <http://www.biodiv.org/convention/calendar.shtml>

комитетом, особенно в контексте Специальной рабочей группы открытого состава по вопросам обзора осуществления Конвенции, определили ключевой опыт, с помощью которого возможно предоставление информации для дальнейшей разработки инициативы по УСППОО и выполнение более специфической задачи: руководство осуществлением краткого перечня приоритетных мероприятий в краткосрочной перспективе и разработка плана осуществления - в долгосрочной перспективе. Общая информация по данному опыту приводится ниже.

20. Программа работы для УСППОО в решении VI/19 включает в себя два стратегических приоритета (i) осуществление мер организационного характера и (ii) приоритетные области программы работы, и три программных элемента, у каждого из которых имеются оперативные цели и предлагаемые меры по их осуществлению. Однако отношения между стратегическими приоритетами и программными элементами не были четко определены. Кроме того, общая область действия программы работы и многие предлагаемые действия определялись слишком широко. <sup>14/</sup>

21. Более того, в программе работы по УСППОО был предложен довольно большой список мероприятий, которые необходимо провести для достижения указанных целей программных элементов. Это повышает нагрузку на осуществление процесса, как на уровне секретариата, так и на национальном уровне, и ограничивает эффективность и результаты действия всей программы. Учитывая, что для осуществления инициативы по УСППОО предоставляется ограниченное финансирование, Исполнительный секретарь определил необходимость для установления приоритетных мероприятий (UNEP/SCBD/WG-RI/1/INF/10), чтобы руководить осуществлением рабочей программы на международном уровне и предоставить Сторонам руководящие принципы при определении национальных приоритетов.

22. Неофициальный консультативный комитет по УСППОО также признал необходимым доработать перечень приоритетных мероприятий с целью гарантии их полного и эффективного осуществления во время следующего межсессионного периода. Были предоставлены следующие комментарии:

(a) Было достигнуто общее соглашение о том, что в программе работы не проводилось четких различий между ключевыми элементами УСППОО (установление связи, просвещение, обучение и повышение осведомленности общественности), <sup>15/</sup> взаимосвязями между данными компонентами и соответствующим вкладом каждого из них для достижения целей всей Глобальной инициативы по УСППОО. Данная неясность явилась проблемой для Секретариата при стимулировании и упрощении осуществления программы работы Сторонами;

(b) Также был отмечен недостаток руководства по вопросу относительно того, каким образом секретариат должен стимулировать и способствовать осуществлению Глобальной инициативы на национальном уровне, особенно при осуществлении тех положений решения VI/19, которые адресованы непосредственно Сторонам, а не Исполнительному секретарю;

(c) Эффективные инициативы по установлению связи и просвещению постоянно развиваются, и поэтому требуют долгосрочных вложений. Подходы к финансированию, которые осуществляет секретариат, хотя и являются передовыми, обычно носят краткосрочный характер, и, следовательно, их воздействие ограничено. Для реализации потенциала Глобальной инициативы

---

<sup>14/</sup> См.: Доклад о работе первого совещания Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции (UNEP/CBD/COP/8/4/Rev.1).

<sup>15/</sup> Во время шестого совещания Сторон, в преамбуле к решению VI/19 особо отмечалось, что установление связи и просвещение представляют собой две отдельные, но, тем не менее, взаимодополняющие дисциплины.

по УСППОО необходимо разработать способы и средства привлечения принятых политических обязательств и финансовой поддержки, соответствующие области действия инициативы;

(d) По ряду мероприятий согласно программе работы по УСППОО не был обеспечен согласованный подход, при котором краткосрочные достижения оказывают содействие и помогают укрепить осуществление предлагаемых долгосрочных мероприятий. Следовательно, вложения, необходимые для рассмотрения долгосрочных вопросов, таких, как, например, целенаправленность деятельности по биоразнообразию, в других секторальных программах на национальном уровне, не были достаточно хорошо сформулированы в программе работы. Это, наряду с другими вопросами, отмеченными выше, подчеркивает необходимость наличия плана для управления осуществлением ключевых мероприятий по УСППОО;

#### **IV. ВАРИАНТЫ УКРЕПЛЕНИЯ УСППОО**

23. Обзоры и консультации, проведенные в ответ на решение VII/24, включая обзор программы работы по УСППОО Специальной рабочей группы открытого состава по вопросам Обзора осуществления Конвенции, и консультации с Неофициальным консультативным комитетом по УСППОО, привели к появлению ряда полезных предложений по укреплению инициативы УСППОО.

24. Специальная рабочая группа открытого состава по вопросам Обзора осуществления Конвенции поручила Исполнительному секретарю определить приоритетные мероприятия, отдельные мероприятия, которые необходимо разработать и/или осуществить на международном уровне и которым со стороны секретариата и его партнеров должно быть осуществлено содействие в свете ограниченного доступного финансирования осуществления мероприятий по УСППОО.

25. По отношению к установлению связи и повышению осведомленности общественности, Глобальная инициатива по УСППОО должна сконцентрировать свое внимание на передаче ряда надлежащим образом составленных ключевых формулировок, специально разработанных для соответствующим образом определенных целевых аудиторий. Необходимо определить аудиторию и разработать формулировки, принимая во внимание цели Стратегического плана, в особенности, цель 4 в отношении более широкого участия всех субъектов деятельности в осуществлении Конвенции, обеспечиваемого более глубоким пониманием важности сохранения биоразнообразия и Конвенции.

26. В формулировках, относящихся к роли Конвенции, внимание должно быть сосредоточено на достижении трех задач Конвенции в контексте всей схемы, предоставленной целями Стратегического плана. Они также должны сообщать о результатах прогресса в отношении достижения цели, намеченной на 2010 год, и вклада Конвенции о биологическом разнообразии в достижение Целей развития на тысячелетие и сокращение бедности. Формулировки должны быть такими, чтобы их можно было немедленно применить на национальном и глобальном уровнях.

27. Повышение осведомленности общественности о Конвенции, включая достижение целевой задачи, намеченной на 2010 год, на глобальном уровне, также можно улучшить, если Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций разработает программу "Международный год биоразнообразия". В этом случае, Конференция Сторон, возможно, пожелает рассмотреть на своем шестом совещании предложить шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи объявить 2008 год в качестве "Международного года биоразнообразия" для достижения целевой задачи, намеченной на 2010 год.

28. Исполнительный секретарь может принять во внимание опыт, накопленный организациями и учреждениями, которые отмечают значительные достижения в осуществлении эффективных программ, связанных с УСППОО, направленных на сохранение биоразнообразия и



устойчивого использования. В действующем и планирующемся сотрудничестве между секретариатом и другими значимыми организациями внимание должно быть сосредоточено на достижении лучшей гармонизации усилий и оптимальном использовании отдельных сильных сторон и ресурсов соответствующих партнеров для получения ряда результатов, которые соответствуют коллективным и особым требованиям партнеров. Разработка стратегических согласований и партнерств, сетей взаимодействия, гармонизация связанных мероприятий и потенциал развития являются существенными для обеспечения согласованности в поколении и передачи предполагаемых результатов Глобальной инициативы по УСППОО, включая ключевые формулировки биоразнообразия.

29. Кроме того, существует ряд глобальных инициатив, которые особенно уместны для работы по УСППОО. Развитие сотрудничества с данными инициативами имеет решающее значение для успеха УСППОО, особенно в плане предоставления связей для современного мышления по процессам устойчивого развития. Некоторые из данных инициатив включают в себя, *кроме всего прочего*, глобальную целевую задачу по биоразнообразию, намеченную на 2010 год, Цели развития на тысячелетие, инициативу по Десятилетию образования в интересах устойчивого развития и некоторые другие ключевые предполагаемые результаты Всемирного саммита по устойчивому развитию. Становится ясно, и это определяет Специальная рабочая группа открытого состава по Обзору осуществления Конвенции, что УСППОО играет определенную роль в данных инициативах, и поэтому область действия его "пропагандистских" усилий должна быть расширена для того, чтобы она включала в себя совместную работу и связи с ними.

30. Организационную схему программы работы по УСППОО необходимо разработать таким образом, чтобы она четко определяла механизмы осуществления для Секретариата, Сторон и других ключевых партнеров, и, в частности, обеспечивала введение в действие и поддержание необходимого взаимодействия с другими текущими инициативами и подходами. Возможно, предлагаемую структуру потребуется ввести в действие сначала в небольшом масштабе, постепенно расширяя процесс для того, чтобы он стал самостоятельной устойчивой инициативой на длительный период времени.

31. Программу работы по УСППОО необходимо осуществлять в соответствии с модульным подходом, основанным на мероприятиях с определенным приоритетом, для того, чтобы сузить область направления усилий по осуществлению. Четко определенные основные этапы и вклады должны распределяться в соответствии с установленными временными рамками, для обеспечения прогрессивного и легко контролируемого роста и расширения передачи программы. Данный подход предоставляет основу механизма мониторинга для оценки успеха и последствий каждого этапа процесса осуществления.

32. Экспериментальные проекты с акцентом "сверху-вниз" необходимо осуществлять в короткие сроки с целью использования их результатов для совершенствования ключевых элементов процесса с долгосрочным осуществлением, и, таким образом, помочь переориентировать весь подход перед его дальнейшим осуществлением. Аспекты УСППОО программы работы в тематических областях и по сквозным вопросам должны служить основой для определения и осуществления надлежащих экспериментальных проектов в соответствии с особыми потребностями и обстоятельствами отдельных Сторон.

33. Поддержка финансового механизма Конвенции по осуществлению УСППОО и других пропагандистских мероприятий для достижения целевой задачи, намеченной на 2010 год, представляет особую важность. Разработка предложения по всестороннему финансированию, по возможности, совместно с другими конвенциями, принятыми в Рио-де-Жанейро, для соображений ГЭФ и других соответствующих органов, осуществляющих финансирование, может помочь мобилизовать финансовую поддержку, необходимую для Сторон и Секретариата в целях осуществления положений Глобальной инициативы по УСППОО, включая достижение целевой

задачи по биоразнообразию, намеченной на 2010 год. Исполнительный секретарь должен поддерживать связь с Главным исполнительным директором ГЭФ для ускорения этой поддержки.

34. Данные варианты уже были выявлены в ряде случаев. Консультативная рабочая группа экспертов по УСППОО на девятом совещании в октябре 2003 определила необходимость общей стратегии для согласованного и последовательного руководства осуществлением программы работы по УСППОО. Неофициальный консультативный комитет по УСППОО в 2005 году сообщил о том, что важно определить приоритетные мероприятия и действия, необходимые для осуществления в целях управления дальнейшей разработкой программой работы.

35. Основываясь на информации Консультативного комитета, Исполнительный секретарь подготовил перечень приоритетных мероприятий для программы работы по УСППОО и проект плана долгосрочного осуществления. На первом совещании Специальной рабочей группы открытого состава по Обзору осуществления было поручено определить приоритетность мероприятий, включенных в список. По окончании совещания Исполнительный секретарь, в ходе консультаций с Консультативным комитетом, уточнил перечень приоритетных мероприятий и соответствующий план осуществления, и представил краткий перечень приоритетных мероприятий, направленных на руководство краткосрочным осуществлением программы работы.

(a) Краткий перечень приоритетных мероприятий, которым должны руководствоваться Исполнительный секретарь и Стороны при осуществлении программы работы по УСППОО в предстоящий двухлетний период, и который должен содержать в себе информацию о дальнейшем уточнении плана осуществления, представлен в качестве приложения I к настоящей записке;

(b) План осуществления, предназначенный для дальнейшего уточнения и обсуждения, уже переданный Специальной рабочей группе открытого состава по Обзору осуществления, представлен в качестве приложения II к настоящей записке.

## V. РЕКОМЕНДАЦИИ

Конференция Сторон, возможно, пожелает на восьмом совещании принять решение по следующим вопросам:

*"Конференция Сторон,*

*Отмечая с признательностью обзор и дальнейшую разработку программы работы по Глобальной инициативе по установлению связи, просвещению и повышению осведомленности общественности (УСППОО), подготовленные Исполнительным секретарем при поддержке со стороны Неофициального консультативного комитета по УСППОО, созданного в соответствии с решением VII/24, и, в частности, их усилия по составлению окончательного списка приоритетных мероприятий в программе работы по УСППОО, который будет служить ориентиром в работе по осуществлению инициативы, а также в качестве плана осуществления намеченных мероприятий,*

1. *Принимает* краткий перечень приоритетных мероприятий и план осуществления Глобальной инициативы по УСППОО, включающие аспекты установления связи, просвещения и повышения осведомленности общественности в текущих программах работы в рамках Конвенции по тематическим областям и сквозным вопросам, в том числе, в программе работы по Глобальной инициативе по установлению связи, просвещению и повышению осведомленности общественности, приведенной в приложении к решению VI/19,

2. *Настоятельно призывает* Глобальный экологический фонд и другие двусторонние и многосторонние учреждения выделить необходимые финансовые ресурсы для осуществления приоритетных мероприятий в рамках инициативы по УСППОО на национальном уровне в поддержку национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;

3. *Предлагает* Сторонам, международным организациям и другим партнерам принимать всемерное участие в осуществлении намеченных приоритетных мероприятий в области УСППОО и вносить вклад в их осуществление;

4. *Далее предлагает* Сторонам координировать свою деятельность в области УСППОО с соответствующей деятельностью других конвенций, связанных с биоразнообразием, и других соответствующих многосторонних природоохранных соглашений на национальном и региональном уровнях (в зависимости от обстоятельств);

5. *Поручает* Исполнительному секретарю совершенствовать пропагандистские мероприятия и повышать осведомленность общественности по всем вопросам, относящимся к реализации трех целей Конвенции и, в частности, достижение целевой задачи по биоразнообразию, намеченной на 2010 год, и исследовать связи с другими глобальными инициативами, которые особенно подходят для работы по УСППОО, и которыми, *кроме всего прочего*, являются глобальная целевая задача по биоразнообразию, намеченная на 2010 год, Цели развития на тысячелетие, Оценка экосистем на пороге тысячелетия и Десятилетие Организации Объединенных Наций по образованию в интересах устойчивого развития”.

6. *Предлагает* Генеральной Ассамблее на шестьдесят первой очередной сессии рассмотреть принятие проекта решения по объявлению 2008 года Международным годом биоразнообразия; проект приводится в приложении ниже.

### ***Приложение к проекту решения***

*Конференция Сторон,*

*Ссылаясь на главу 15 Повестки дня 21 по вопросам сохранения биологического разнообразия, принятой Конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам окружающей среды и развития,*

*Ссылаясь также на Конвенцию о биологическом разнообразии Организации Объединенных Наций и Картахенский протокол по биобезопасности,*

*Далее ссылаясь на принятые обязательства по более эффективному и обширному осуществлению трех целей Конвенции и целевой задачи “достигнуть к 2010 году значительного сокращения текущих темпов утраты биологического разнообразия на глобальном, региональном и национальном уровнях в качестве вклада в сокращение бедности и на благо всех форм жизни на Земле”, принятой на шестом совещании Конференции Сторон, проведенной в Гааге в 2002 году и одобренной Гаагской декларацией министров наряду с Йоханнесбургским планом осуществления, принятым Всемирным саммитом по устойчивому развитию,*

*Ссылаясь также на декларацию, принятую Всемирным саммитом 2005 года, проведенным в Нью-Йорке в сентябре 2005 года, который призвал Стороны-государства поддержать принятые в Йоханнесбурге обязательства по значительному сокращению темпов утраты биологического разнообразия к 2010 году,*

*Ссылаясь также* на необходимость ускорить осуществление Глобальной инициативы по установлению связи, просвещению и повышению осведомленности общественности Конвенции о биологическом разнообразии,

*Выражая глубокую обеспокоенность* в связи с продолжающейся утратой биоразнообразия и связанные с ней социальные, экономические и культурные последствия, включая отрицательное воздействие на достижение Целей развития на тысячелетие,

*Отмечая итоги* Оценки экосистем на пороге тысячелетия и следующий вывод: “достижение целевой задачи по биоразнообразию, намеченной на 2010 год, с целью значительного сокращения темпов утраты биоразнообразия, потребует беспрецедентных усилий”,

*Принимая во внимание* необходимость повышения осведомленности общественности для достижения тройной цели Конвенции и целевой задачи по биоразнообразию, намеченной на 2010 год:

1. *Предлагает* Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии рассмотреть следующие вопросы:

- (a) Объявить 2008 год Международным годом биоразнообразия;
- (b) Назначить Исполнительного секретаря Конвенции о биологическом разнообразии координатором Международного года биоразнообразия, который должен тесно сотрудничать с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и другими соответствующими международными организациями и конвенциями, связанными с биоразнообразием.
- (c) Предложить соответствующим международным организациям наряду с глобальными или региональными конвенциями по окружающей среде внести свой вклад в успешное осуществление цели Международного года биоразнообразия.
- (d) Поручить Генеральному секретарю назначение особого представителя по Международному году биоразнообразия;
- (e) Принять решение о рассмотрении доклада по Международному году биоразнообразия в качестве шестьдесят четвертой сессии с целью ускорения осуществления Йоханнесбургской целевой задачи по биоразнообразию, намеченной на 2010 год

2. *Предлагает* всем заинтересованным странам учредить национальные комитеты и провести Международный год биоразнообразия, организовав соответствующие мероприятия;

3. *Призывает* все соответствующие международные организации и развитые страны поддержать мероприятия, проведение которых планируют пострадавшие страны, в частности, африканские страны и наименее развитые страны.

*Приложение I***КРАТКИЙ ПЕРЕЧЕНЬ ПРИОРИТЕТНЫХ МЕРОПРИЯТИЙ ДЛЯ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ  
ПО УСТАНОВЛЕНИЮ СВЯЗИ, ПРОСВЕЩЕНИЮ И ПОВЫШЕНИЮ  
ОСВЕДОМЛЕННОСТИ ОБЩЕСТВЕННОСТИ*****I. Основные элементы краткого перечня приоритетных мероприятий***

1. Краткий перечень приоритетных мероприятий сформулирован для обеспечения согласованной схемы с целью руководства осуществлением программы работы по УСППОО в краткосрочный период, особенно в предстоящий двухлетний период. В перечне рассматриваются мероприятия, связанные с программой работы по УСППОО в приложении к решению VI/19, наряду с аспектами УСППОО в программах работы Конвенции в тематических областях и по сквозным вопросам для обеспечения интегрированного и согласованного подхода к разработке формулировок УСППОО и результатов для предполагаемых целевых аудиторий.
2. Кроме того, в кратком перечне приоритетных мероприятий учитывается связанная с ним текущая работа по УСППОО других организаций и необходимость основываться на успехе и сильных сторонах данных усилий, в то же время, обеспечивая краткую схему для проведения указанных мероприятий на национальном, региональном и международном уровнях. В рамках данного подхода признается ценность стратегического согласования и сотрудничества, сетевого взаимодействия, гармонизации связанных мероприятий и развития потенциала для обеспечения согласованности в поколении и передаче рассматриваемых результатов, включая ключевые формулировки биоразнообразия.
3. В этом отношении, в рамках краткого перечня также признается необходимость рассмотрения некоторых приоритетных глобальных инициатив в контексте устойчивого развития, включая достижение целевой задачи по биоразнообразию, намеченной на 2010 год, Целей развития на тысячелетие, Плана осуществления Всемирного саммита по устойчивому развитию и других значимых инициатив. Данный подход согласуется с требованием процесса Конвенции по обеспечению значительного вклада и руководства текущими усилиями для рассмотрения данных глобальных политических инициатив.
4. Задачей краткого перечня приоритетных мероприятий является предоставление поддержки для быстрого и немедленного осуществления усилий по экспериментальным проектам для оказания помощи программе работы по УСППОО, с учетом национальных и региональных потребностей и ресурсов. Цель заключается в использовании результатов данного процесса для улучшения ключевых элементов процесса долгосрочного осуществления, что поможет переориентировать весь подход для проведения мероприятий более подробной долгосрочной программы. Аспекты УСППОО программы работы в тематических областях и по сквозным вопросам могут служить основой для определения и осуществления надлежащих экспериментальных проектов в соответствии с особыми потребностями и обстоятельствами отдельных Сторон.
5. При осуществлении приоритетных мероприятий, указанных в данном перечне, нужно руководствоваться необходимостью осуществления подробных оценок, особенно на национальном уровне, для того, чтобы лучше определить и тщательно разработать вмешательства, необходимые для соответствия данным потребностям в долгосрочной перспективе.

6. В формулировке краткого перечня приоритетных мероприятий признается необходимость в широком осуществлении процесса в области его действия и подходе, для того, чтобы позволить сторонам и другим партнерам вносить необходимые изменения с учетом своих особых требований и ситуаций. Несомненно, что данный аспект будет развиваться, по мере того, как стороны будут предоставлять обратную информацию о развитии и последствиях процесса осуществления, в результате чего возникает необходимость постоянно переориентировать мероприятия программы для соответствия развитию сущности потребностей пользователей на различных уровнях.

7. Осуществление приоритетных мероприятий, указанных в кратком перечне, предназначено для обеспечения руководства улучшением плана осуществления до 2010 года.

8.

**II. Краткий перечень приоритетных мероприятий для программы работы по установлению связи, просвещению и повышению осведомленности общественности**

<b>Приоритетное мероприятие 1: Создание структуры проведения мероприятий по УСППОО</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Где это уместно, и с учетом существующих мер организационного характера, создание координационных центров и национальных органов по проведению мероприятий по УСППОО, включая перечень приоритетных мероприятий, на национальном, региональном и глобальном уровнях.</li> <li>- Поддержка участия соответствующих участников процесса в национальных консультационных органах по биоразнообразию, включая соответствующих представителей: <ul style="list-style-type: none"> <li>o Средств массовой информации</li> <li>o Просвещения</li> <li>o Сферы предпринимательства</li> <li>o Молодежи</li> <li>o Научного сообщества</li> </ul> </li> <li>- Стимулирование связей и сотрудничества между этими органами по осуществлению и Исполнительным секретарем</li> <li>- Использование национальных структур для проведения приоритетных мероприятий программы работы по УСППОО.</li> </ul>	
<b>Задачи Исполнительного секретаря</b>	<b>Задачи Сторон</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Создание электронной инфраструктуры, включая усовершенствование Портала УСППОО для облегчения связи по вопросам УСППОО с национальными сетями УСППОО</li> <li>- Стимулирование распространения информации, рекомендаций и ресурсов по деятельности по УСППОО в национальных сетях.</li> <li>- Информирование национальных органов по осуществлению о мероприятиях на международном уровне</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Создание структуры по осуществлению и консультирование Исполнительного секретаря.</li> <li>- Стимулирование участия соответствующих участников процесса в консультативных органах.</li> <li>- Формулировка осуществления национальной стратегии и планов по приоритетным мероприятиям программы работы по УСППОО.</li> <li>- При необходимости, создание схемы двусторонней и региональной поддержки</li> </ul>
<b>Программные элементы (Решение VI/19)</b>	
Программные элементы 1, 2 и 3	
<b>Приоритетное мероприятие 2: Проведение аудита знаний и осведомленности общественности</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Создание базового понимания состояния осведомленности среди ключевых аудиторий с помощью разнообразных исследовательских инструментов. Где это возможно, использование существующих данных и инструментов на национальном уровне, а также данных и инструментов, созданных международными организациями, такими как МСОП, ЮНЕСКО и ОЭСР. Средства аудита, <i>среди всех прочих</i>, могут включать: <ul style="list-style-type: none"> <li>o Исследования координационных групп и беседы с ключевыми субъектами деятельности</li> <li>o Исследования методом опроса</li> <li>o Обзоры вырезок периодической печати</li> </ul> </li> <li>- Определение ключевой аудитории, изучаемой в ходе аудита, включая, <i>помимо прочего</i> и где это уместно: <ul style="list-style-type: none"> <li>o Средства массовой информации</li> <li>o Общественность в целом</li> <li>o Детей и молодежь</li> <li>o Научное сообщество</li> <li>o Сферу предпринимательства, включая ключевые области, определенные в Стратегическом плане, такие как: сельское хозяйство, лесное хозяйство и рыболовство</li> </ul> </li> </ul>	

<ul style="list-style-type: none"> <li>- В ходе аудита должны рассматриваться, <i>среди прочих</i>, следующие элементы: <ul style="list-style-type: none"> <li>o Осведомленность о Конвенции, ее мероприятиях, Задачах и программах работы</li> <li>o Осведомленность о положении дел с осуществлением Конвенции на национальном уровне</li> <li>o Осведомленность о биоразнообразии и его отношении к благосостоянию людей</li> <li>o Осведомленность о целевой задаче, намеченной на 2010 год, по сохранению биоразнообразия</li> </ul> </li> <li>- Обобщение информации для ее использования в стратегиях проведения всех приоритетных мероприятий, включая мероприятие 3, указанное ниже.</li> </ul>	
<b>Задачи Исполнительного секретаря</b>	<b>Задачи Сторон</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Используя входные данные Неофициального консультативного комитета по УСППОО, создание типовой формы аудита и методологии аудита и их распространение среди Сторон</li> <li>- Проведение экспериментального аудита знаний и осведомленности среди участников процесса, регулярно взаимодействующих с Секретариатом</li> <li>- Продолжение совершенствования типовой формы и методологии на основе обратной информации и передача результатов Сторонам для действий на местном уровне</li> <li>- Обеспечение консультации по вопросам лучших способов интеграции аудита знаний и осведомленности общественности в будущие процессы создания национальных докладов.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Где это уместно, адаптация типовой формы знаний и осведомленности, разработанной Исполнительным секретарем, для ее применения на национальном уровне.</li> <li>- Там, где инструменты уже существуют, их адаптация для использования в процессе аудита.</li> <li>- Проведение аудита знаний и осведомленности общественности и детальное сравнение его результатов для их использования осуществляющим органом.</li> <li>- Передача результатов Исполнительному секретарю</li> </ul>
<b>Программные элементы (Решение VI/19)</b>	
Программные элементы 2 и 3	
<b>Приоритетное мероприятие 3: Разработка ключевых формулировок</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Используя аудит знаний и осведомленности общественности, получение основных данных по пробелам в отношении информации и потребностей среди целевых аудиторий</li> <li>- Разработка формулировок для заполнения этих пробелов и предоставления информации, <i>среди прочего</i>, по следующим вопросам: <ul style="list-style-type: none"> <li>o Роль биоразнообразия в обеспечении благосостояния людей, в сокращении бедности и достижении Целей развития на тысячелетие</li> <li>o Целевая задача, намеченная на 2010 год, по сохранению биоразнообразия и ее целевые области</li> <li>o Уникальный характер Конвенции</li> <li>o Достижения Конвенции</li> <li>o Примеры сохранения, устойчивого использования и равноправного использования выгод, относящиеся к особым целевыми аудиториям, определенным в Приоритетной деятельности 2, включая средства массовой информации</li> </ul> </li> <li>- Использование дополнительных ресурсов при разработке формулировок, включая, <i>среди прочего</i>, следующее: <ul style="list-style-type: none"> <li>o Первое и второе издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия</li> <li>o Ключевые формулировки Обобщающего отчета по биоразнообразию Оценки экосистем на пороге тысячелетия</li> <li>o Элементы Программ работы в рамках Конвенции</li> </ul> </li> </ul>	



Задачи Исполнительного секретаря	Задачи Сторон
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Создание типовой формы ключевых формулировок для некоторых целевых аудиторий, определенных в приоритетном мероприятии 2, указанном выше.</li> <li>- Распространение списка среди национальных органов по осуществлению</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Использование существующих ресурсов для разработки ключевых формулировок для целевых групп, определенных в приоритетном мероприятии 2, указанном выше. Подобные ресурсы могут, помимо прочего, включать типовые формы, разработанные:               <ul style="list-style-type: none"> <li>o Исполнительным секретарем.</li> <li>o членами национальных консультативных комитетов</li> <li>o международными организациями</li> </ul> </li> <li>- Разработка ключевых формулировок для национальных и местных аудиторий.</li> <li>- Передача формулировок Исполнительному секретарю для дальнейшего распространения Сторонам в качестве примера передового опыта.</li> </ul>
<b>Программные элементы (Решение VI/19)</b>	
Программный элемент 3	

<b>Приоритетное мероприятие 4: Осуществление стратегии отношений со средствами информации</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Определение подходящих организаций средств массовой информации, включая общие и специализированные средства информации.</li> <li>- Создание и ведение списков контактов для общих средств массовой информации, а также для специализированных сегментов средств массовой информации, при использовании существующих национальных и международных списков, включая те, которые ведут ЮНЕП, МСОП и международные организации журналистов, пишущих об окружающей среде.</li> <li>- Содействие установлению хороших рабочих отношений с международными и национальными средствами массовой информации, включая независимых журналистов любым из следующих способов, <i>помимо прочего</i>: <ul style="list-style-type: none"> <li>o Прямые контакты при личных встречах, телефонные переговоры или переписка по электронной почте.</li> <li>o Проведение ознакомительных семинаров и представление ключевых формулировок.</li> <li>o Участие в конференциях журналистов, пишущих об окружающей среде.</li> <li>o Спонсорская поддержка ежегодных наград средств массовой информации.</li> </ul> </li> <li>- Предоставление специализированной, основанной на вопросах информации, имеющей отношение к ключевым формулировкам, разработанным в мероприятии 3, указанном выше.</li> <li>- Стимулирование публикации и производства статей для прессы, радио и телевидения.</li> </ul>	
<b>Задачи Исполнительного секретаря</b>	<b>Задачи Сторон</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Создание типовой формы и стандартов для списков средств массовой информации.</li> <li>- Разработка и ведение списков международных и региональных средств массовой информации, распространение их через механизм посредничества в сотрудничестве с ЮНЕП, Сторонами и международными организациями.</li> <li>- Предоставление типовой формы для ознакомительных семинаров для средств массовой информации в сотрудничестве с ЮНЕСКО.</li> <li>- Предоставление информации по ключевым вопросам сохранения биоразнообразия международным средствам массовой информации и распространение ее среди Сторон</li> <li>- Участие в ключевых международных конференциях журналистов, пишущих об окружающей среде.</li> <li>- Проведение ознакомительных семинаров для средств массовой информации.</li> <li>- Разработка стратегии отношений со средствами массовой информации для совещаний Конференции Сторон и ВОНТТК, как указано в приоритетном мероприятии 9 ниже.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Разработка национальных списков средств массовой информации на основании списков, предоставленных Исполнительным секретарем.</li> <li>- Проведение ознакомительных семинаров на основании типовой формы, предоставленной Секретариатом.</li> <li>- Адаптация, перевод и распространение информации по вопросам сохранения биоразнообразия среди национальных средств массовой информации.</li> <li>- Проведение ознакомительных семинаров для местных средств массовой информации.</li> <li>- Участие в национальных конференциях журналистов, пишущих об окружающей среде.</li> </ul>
<b>Программные элементы (Решение VI/19)</b>	
Программный элемент 1	
<b>Приоритетное мероприятие 5: Разработка набора инструментальных средств для осуществления национальных стратегий по УСППОО</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Используя существующие инициативы и ресурсы, включая тематические исследования и передовой опыт, а также профессиональные знания организаций-партнеров, таких как ЮНЕСКО, МСОП и другие, создание и распространение набора инструментальных средств для разработки и осуществления национальных стратегий по УСППОО при использовании данных для мероприятий 2-</li> </ul>	

<p>4 выше, включая, если они уместны, следующие элементы:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Объяснение УСППОО и целей осуществления программы работы <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Роль установления связи, просвещения и повышения осведомленности общественности в КБР</li> <li>▪ Важность сохранения биоразнообразия для благосостояния людей</li> <li>▪ Стимулирование действий и сотрудничества между ключевыми секторами.</li> </ul> </li> <li>○ Технологии для выявления целевых аудиторий и проведения аудита знаний и осведомленности общественности <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Выявление важных аудиторий и секторов для работы Конвенции;</li> <li>▪ Методологии проведения аудита знаний и осведомленности общественности</li> <li>▪ Роль отношений со средствами массовой информации</li> <li>▪ Обращение к образовательному сектору</li> </ul> </li> <li>○ Создание ключевых формулировок для целевых аудиторий <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Источники материала <ul style="list-style-type: none"> <li>• Документы КБР: Глобальная перспектива в области биоразнообразия, Программы работы, Целевая задача, намеченная на 2010 год, и Стратегический план</li> <li>• Оценки экосистем на пороге тысячелетия и другие внешние документы</li> </ul> </li> <li>▪ Как приспособить формулировки к целевым аудиториям.</li> <li>▪ Передача формулировок.</li> </ul> </li> <li>○ Создание и осуществление кампаний по обращению к целевым аудиториям <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Создание кампании и национального плана</li> <li>▪ Партнерство и финансирование</li> <li>▪ События, включая Международный день Биологического разнообразия</li> <li>▪ Ведение деятельности в долгосрочной перспективе</li> </ul> </li> <li>○ Типовые формы для материалов по УСППОО <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Списки средств массовой информации и субъектов деятельности;</li> <li>▪ Образцы ключевых формулировок;</li> <li>▪ Тематические исследования и передовой опыт;</li> <li>▪ Образовательные видео- и другие материалы;</li> <li>▪ Наборы средств для средств массовой информации, субъектов деятельности, образования</li> </ul> </li> </ul>	
Задачи Исполнительного секретаря	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- В ходе консультаций с Неофициальным консультативным комитетом по УСППОО, а также с соответствующими международными организациями, разработка проекта экспериментальной версии набора инструментальных средств на основании пересмотра существующих материалов и ресурсов.</li> <li>- Учитывая доступность средств, печать на языках стран-членов Организации Объединенных Наций и распространение информации среди Сторон, а также соответствующих международных организаций.</li> <li>- Предоставление поддержки Сторонам, которые пожелают использовать набор средств для их национальных стратегий.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Где это уместно и при наличии доступных ресурсов, перевод набора инструментальных средств на местные языки</li> <li>- Распределение набора инструментальных средств среди субъектов деятельности как часть стратегий создания потенциала, связанных с мероприятиями 6, указанными ниже.</li> </ul>
Программные элементы (Решение VI/19)	
Программные элементы 1, 2 и 3	
Приоритетное мероприятие 6: Организация семинаров по формулированию национальных стратегий УСППОО	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Используя наборы инструментальных средств, например, разработанные в мероприятии 5, указанном выше, а также при условии доступности ресурсов, созыв и проведение семинаров для облегчения осуществления Национальных стратегий УСППОО.</li> <li>- Семинары будут служить следующим целям:</li> </ul>	

<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Облегчение обмена опытом и стимулирование двустороннего и регионального сотрудничества по УСППОО</li> <li>○ Создание потенциала для применения элементов подобных наборов инструментальных средств в национальных стратегиях</li> <li>○ Включение участия ключевых участников процесса в осуществление национальных стратегий УСППОО</li> <li>○ Разработка типовых форм для национального осуществления стратегий УСППОО</li> <li>○ Инициирование процесса формулирования и осуществления национальных стратегий УСППОО.</li> </ul>	
<b>Задачи Исполнительного секретаря</b>	<b>Задачи Сторон</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Разработка проекта структуры семинаров, включая цели, участников процесса и повестку дня, в ходе консультаций с другими Сторонами, соответствующими международными организациями.</li> <li>- Созыв региональных семинаров с участием соответствующих стран, международных организаций при условии финансирования.</li> <li>- Помощь в мобилизации финансов для семинаров в сотрудничестве с учреждениями, осуществляющими финансирование.</li> <li>- Участие в региональных семинарах.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Сотрудничество с Исполнительным секретарем и другими региональными участниками процесса для проведения региональных семинаров по УСППОО.</li> <li>- Помощь в мобилизации финансов для проведения подобных семинаров.</li> <li>- Обеспечение продолжения работы и отчетности о положении дел при осуществлении результатов работы семинаров</li> </ul>
<b>Программные элементы (Решение VI/19)</b>	
Программные элементы 1, 2 и 3	
<b>Приоритетное мероприятие 7: Разработка инфраструктуры и поддержка глобальной сети</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Обеспечение средств связи, делающих возможным обмен опытом по осуществлению УСППОО на национальном, региональном и глобальном уровнях.</li> <li>- Облегчение связи между организациями-партнерами и Сторонами по передовому опыту в вопросах установления связи, просвещения и повышения осведомленности общественности</li> </ul>	

Задачи Исполнительного секретаря	Задачи Сторон
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Продолжение разработки электронного портала по УСППОО на веб-сайте КБР и поддержка альтернативных механизмов распространения информации в поддержку создания глобальной сети по УСППОО, строящейся, где это возможно, на существующих инициативах, включая следующее:               <ul style="list-style-type: none"> <li>o Обеспечение связей со следующими участниками:                   <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ с другими сетями и веб-сайтами по установлению связи и просвещению, например, сетями и веб-сайтами МСОП, Конвенции о водно-болотных угодьях (Рамсарская конвенция), Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, ЮНЕСКО и т.д.</li> <li>▪ с признанными учебными учреждениями и центрами передового опыта</li> <li>▪ Обеспечение доступа к соответствующим проектам, публикациям, наборам инструментальных средств распространения информации национальных координационных центров и их обновлениям</li> </ul> </li> <li>o Стимулирование и обеспечение средств для экспертов и других специалистов для нахождения коллег, работающих над аналогичными проектами, проблемами или вопросами с помощью создания онлайн-форума;</li> <li>o Создание сети средств массовой информации и распространение следующей информации на основании работы, проводимой в соответствии с мероприятием 4:                   <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ деятельность по регионам,</li> <li>▪ информационные пресс-конференции,</li> <li>▪ архивы новостей, выпущенные Исполнительным секретарем</li> <li>▪ архивы речей</li> </ul> </li> <li>o Разработка “детского” веб-сайта, включающего:                   <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ справочную информацию по биоразнообразию и Конвенции, объявления о конкурсах, викторинах, карты</li> <li>▪ “уголок учителя” со справочной информацией по Конвенции и биоразнообразию, советы учителей, которые можно скопировать на компьютер, и, возможно, форум, на котором классы смогут обмениваться результатами и достижениями</li> </ul> </li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Где это уместно, предоставление информационных ресурсов Исполнительному секретарю для их включения в Электронный портал по УСППОО.</li> <li>- Где это уместно, предоставление поддержки альтернативных механизмов распространения информации</li> <li>- Продвижение электронного портала по УСППОО с помощью существующих сетей в качестве источника материалов.</li> <li>- Активная работа по взаимодействию национальных и региональных образовательных сетей для обмена ресурсами и опытом;</li> <li>- Поддержка сотрудничества Сторон, Правительств и субъектов деятельности для разработки общего учебного плана, связанного с биоразнообразием, для К-университета с целью его использования на национальном и региональном уровнях;</li> <li>- Стимулирование разработки программ открытого обучения и удаленного образования с помощью установления сотрудничества между университетами, центрами передового опыта в области обучения, Сторонами, Правительствами и другими субъектами деятельности.</li> </ul>
Программные элементы (Решение VI/19)	

Программные элементы 1, 2 и 3	
<b>Приоритетное мероприятие 8: Международный день биологического разнообразия</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Создание инфраструктуры для празднования Международного дня биологического разнообразия в Секретариате и во всех Сторонах Конвенции</li> <li>- Создание стратегий связи и пропаганды</li> </ul>	
<b>Задачи Исполнительного секретаря</b>	<b>Задачи Сторон</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Разработка всеобъемлющей стратегии связи для ежегодного празднования Международного дня биоразнообразия.             <ul style="list-style-type: none"> <li>o Разработка девиза/темы</li> <li>o Назначение "страны-посла"</li> <li>o Организация соответствующих конкурсов, включая: награды средств массовой информации; конкурсы плакатов и т.д.</li> <li>o Обеспечение координации с соответствующими международными организациями</li> <li>o Организация ключевых событий в Монреале в этот день, включая, где это уместно:                 <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Торжественные обеды</li> <li>▪ Выставки</li> <li>▪ Освещение события средствами массовой информации</li> <li>▪ Освещение события печатными изданиями</li> </ul> </li> </ul> </li> <li>- Разработка средств связи, оптимизирующих, облегчающих и гармонизирующих организацию событий, которыми Стороны отмечают Международный день биологического разнообразия             <ul style="list-style-type: none"> <li>o Девиз/тема</li> <li>o Подборки для печати</li> <li>o Пресс-релизы</li> <li>o Создание типовых форм рекламных материалов, используемых Сторонами</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Создание планов по национальному празднованию Международного дня биоразнообразия на основании рекомендаций Исполнительного секретаря</li> <li>- Создание и осуществление стратегий связи, пропагандирующих этот день.</li> <li>- В соответствии с доступностью ресурсов, разработка местных материалов, основанных на средствах связи, разработанных Исполнительным секретарем</li> <li>- Доклад о результатах Исполнительному секретарю</li> </ul>
<b>Программные элементы (Решение VI/19)</b>	
Программные элементы 2 и 3	

<b>Приоритетное мероприятие 9: Привлечение внимания к совещаниям Конференции Сторон и ВОНТТК</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Повышение значимости совещаний Конвенции для международных и национальных средств массовой информации</li> </ul>	
<b>Задачи Исполнительного секретаря</b>	<b>Задачи Сторон</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Повышение возможностей освещения средствами массовой информации событий Конференции Сторон и ВОНТТК с помощью разработки и осуществления кампании по стимулированию средств массовой информации:             <ul style="list-style-type: none"> <li>o Стимулирование ранней публикации историй, ранней регистрации, облегчающих участие средств массовой информации.</li> <li>o Разработка набора инструментальных средств для работы на конференциях средств массовой информации, включая специальное издание информационного бюллетеня КБР.</li> <li>o Создание и управление Центром средств массовой информации на Конференции Сторон, включая поддержку журналистов, работающих в прессе, на телевидении и радио.</li> <li>o Проведение брифингов для прессы, пресс-конференций,</li> <li>o Проведение личных бесед</li> <li>o Обеспечение одновременной трансляции ключевых пленарных заседаний, основанной на интернет-технологиях</li> <li>o Обеспечение ежедневных электронных брифингов с помощью веб-сайта КБР для охвата средства массовой информации, не участвующих в освещении событий. Отправка всех речей и релизов на веб-сайт КБР.</li> </ul> </li> <li>- Облегчение участия сообществ (изображение плакатов, фотогалереи, представления и т.д.)</li> <li>- Организация и проведение “ярмарки по УСППОО” на Конференции Сторон             <ul style="list-style-type: none"> <li>o Стимулирование участия Сторон, международных организаций и других участников</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Участие в “ярмарке по УСППОО” и спонсорское участие национальных участников процесса по УСППОО</li> <li>- Передача пресс-релизов КБР национальным средствам массовой информации во время работы Конференции Сторон и ВОНТТК</li> <li>- Создание национальной стратегии средств массовой информации для Конференции Сторон</li> </ul>
<b>Программные элементы (Решение VI/19)</b>	
Программный элемент 2	

*Приложение II***ПРОЕКТ ПЛАНА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ ПО УСТАНОВЛЕНИЮ СВЯЗИ, ПРОСВЕЩЕНИЮ И ПОВЫШЕНИЮ ОСВЕДОМЛЕННОСТИ ОБЩЕСТВЕННОСТИ****I. ИСХОДНАЯ ИНФОРМАЦИЯ*****A. Основные элементы проекта плана осуществления***

1. Проект плана осуществления сформулирован для обеспечения согласованной схемы руководства осуществлением указанных приоритетных мероприятий по УСППОО. Проект плана предназначен для рассмотрения данных мероприятий, связанных с программой работы по УСППОО в приложении к решению VI/19 наряду с аспектами УСППОО в программах работы Конвенции в тематических областях и по сквозным вопросам для обеспечения интегрированного и согласованного подхода к разработке формулировок УСППОО и результатов для предполагаемых целевых аудиторий. Следовательно, структура проекта плана не соответствует непосредственно трем программным элементам существующей программы работы. Вместо этого структура проекта плана сформулирована таким образом, чтобы показать четкое различие между элементами УСППОО, т.е. установление связи, просвещение и повышение осведомленности общественности, при рассмотрении приоритетных мероприятий УСППОО.

2. Кроме того, для проекта плана принимается во внимание связанная с ним текущая работа других организаций по УСППОО и необходимость исходить из успеха и сильных сторон данных усилий, в то же время обеспечивая направленную структуру для осуществления указанных мероприятий на национальном, региональном и международном уровнях. В рамках данного подхода также признается ценность стратегического согласования и сотрудничества, сетей взаимодействия, гармонизации связанных мероприятий и развития потенциала для обеспечения согласованности в поколении и для передачи ожидаемых результатов, включая ключевые формулировки биоразнообразия.

3. В рамках проекта плана также признается необходимость рассмотрения некоторых приоритетных глобальных инициатив в контексте устойчивого развития, включая достижение целевой задачи по биоразнообразию, намеченной на 2010 год, Целей развития на тысячелетие, Плана осуществления Всемирного саммита по устойчивому развитию, а также других подходящих инициатив. Данный подход согласуется с требованием процесса Конвенции по обеспечению значительного вклада и руководства текущими усилиями для рассмотрения данных глобальных политических инициатив.

4. В формулировке проекта плана признается необходимость в широком осуществлении процесса в области его действия и подходе для того, чтобы позволить сторонам и другим партнерам вносить необходимые изменения с учетом их особых требований и ситуаций. Несомненно, что данный аспект будет развиваться, по мере того, как стороны будут предоставлять обратную информацию о развитии и последствиях процесса осуществления, в результате чего возникает необходимость постоянно переориентировать мероприятия программы для соответствия развитию сущности потребностей пользователей на различных уровнях.

***B. Структура проекта плана осуществления***

5. Как отмечено в пункте 1 выше, структура плана не соответствует непосредственно структуре трех программных элементов в приложении к решению VI/19. Структура проекта плана разработана для обеспечения согласованности осуществления приоритетных мероприятий в рамках схемы ключевых элементов УСППОО (установление связи, просвещение и повышение



осведомленности общественности) на национальном, региональном и международном уровнях. Следовательно, структура оперативных целей и предлагаемых действий трех программных элементов программы работы по УСППОО была изменена для соответствия данным ключевым элементам (установление связи, просвещение и повышение осведомленности общественности) без потери основного предназначения трех программных элементов.

6. Более конкретно, проект плана осуществления включает в себя две общие категории, указанные как часть 1 и часть 2. В Части 1, которая должна выполняться Сторонами и их партнерами на национальном и региональном уровнях, изложены широкие руководящие принципы для осуществления приоритетных мероприятий по трем элементам УСППОО в следующем порядке: просвещение, установление связи и повышение осведомленности общественности. В Части 1 также рассматривается обучение в качестве отдельного элемента, особенно в отношении вопросов создания потенциала, что отмечено в трех программных элементах программы работы по УСППОО. Те же самые широкие руководящие принципы, изложенные в данной части проекта плана, можно применять на региональном уровне при осуществлении выявленных приоритетных мероприятий.

7. В Части 2 проекта плана приводится описание мероприятий, которые необходимо провести на международном уровне Секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии при поддержке ключевых международных партнеров.

8. Проект плана осуществления предназначен для того, чтобы обеспечить Стороны и Исполнительного секретаря поддержкой Неофициального консультативного комитета по вопросам УСППОО для дальнейшего развития программы работы по УСППОО. Программа работы по УСППОО, сформулированная в приложении к решению VI/19, не рассматривает в какой-либо степени элементы УСППОО в плане просвещения или обучения, и поэтому Неофициальный консультативный комитет, возможно, пожелает рассмотреть данный вопрос и предоставить рекомендации Исполнительному секретарю по практическим подходам для изучения данных элементов в качестве составной части определения приоритетности в краткосрочной перспективе, а также для осуществления на национальном уровне в долгосрочной перспективе.

## **II. ЧАСТЬ 1 – МЕРОПРИЯТИЯ ПО УСППОО НА НАЦИОНАЛЬНОМ И РЕГИОНАЛЬНОМ УРОВНЯХ**

9. Проведение ряда мероприятий, описание которых приведено в части 1 плана осуществления, входит в ответственность Сторон и других партнеров на национальном и региональном уровнях.

### ***A. Задачи***

10. Главной задачей плана осуществления, в том смысле, насколько она относится к национальному и региональному уровням, является улучшение согласованного и эффективного осуществления трех задач Конвенции. Мероприятия, описание которых приводится в плане, предназначены для оказания помощи Сторонам Конвенции при создании и осуществлении национальных стратегий и планов действий в целях установления связи, просвещения и повышения осведомленности общественности, повышения потенциала национальных учреждений и ключевых партнеров в повышении уровня осведомленности общественности в отношении сохранения биоразнообразия и устойчивого развития; и упрощении целенаправленной деятельности в отношении соображений биоразнообразия в национальной секторальной политике и программах.

### ***В. Область действия и участие***

11. В данном элементе плана внимание сосредоточено на национальном и региональном аспекте, который тесно связан с соответствующими глобальными перспективами во взаимодополняющей структуре. Отправной точкой ряда мероприятий, указанных, в частности, в данном элементе плана, являются национальные координационные учреждения, задача которых заключается в наблюдении за управлением ресурсами биоразнообразия на национальном уровне при тесном сотрудничестве с другими значимыми партнерами и субъектами деятельности в гражданском обществе, научно-исследовательском сообществе, коренных и местных общинах, иных международных организациях и связанных с ними межгосударственных механизмах. На региональном уровне проведение указанных мероприятий будет осуществляться с помощью подобной договоренности.

12. План будет строиться на существующих организационных структурах, а также на текущих инициативах по установлению связи, просвещению и повышению осведомленности общественности, и на мероприятиях других организаций и учреждений, действующих на национальном и региональном уровнях. Успех проекта плана будет зависеть, помимо всего прочего, от уровня согласованности и гармонизации значимых мероприятий по УСППОО других конвенций и организаций. В частности, работа и достижения программ УСППОО Всемирного союза охраны природы и Рамсарской Конвенции будут особенно эффективны с точки зрения предоставления необходимых составляющих элементов для требуемых усилий по координации и согласованию.

13. Сторонам необходимо надлежащим образом определить механизмы осуществления УСППОО, которые помогут согласовать осуществление плана на национальном уровне и станут отправной точкой для контактов и связей с глобальными перспективами, описание которых приведено в части 2 плана.

### ***С. Ключевые элементы плана осуществления***

14. План осуществления мероприятий состоит из трех взаимосвязанных элементов, которые планируются как усиливающие друг друга и обладающие взаимосвязями при их осуществлении. Область действия данных элементов достаточно широка для того, чтобы позволить Сторонам и ключевым партнерам на национальном и региональном уровнях разработать собственные мероприятия, которые соответствуют их обстановке, приоритетам и требованиям. Мероприятия, предусмотренные в рамках каждого из элементов, рассчитаны на комплексное рассмотрение приоритетов, установленных в программе работы для тематических областей, и сквозных вопросов в рамках структуры Конвенции.

#### *Элемент 1 – ПРОСВЕЩЕНИЕ*

##### ***Цель***

Интеграция Сторонами и Правительствами значимых мероприятий, разработанных для поддержки осуществления Конвенции и ее трех задач, в учебные планы от детского сада до университета (“К-университет”)

***Предлагаемые мероприятия:*** (некоторые мероприятия, указанные ниже, будут проводиться при поддержке Секретариата; где это уместно, Секретариат может взять на себя лидирующую роль в соответствии со спецификой задачи/мероприятия),

1.1 Дальнейшая разработка портальной и глобальной сети по установлению связи, просвещению и повышению осведомленности общественности, включая развитие баз данных и электронных форумов, которые служат основным механизмом для обмена информацией по образовательным мероприятиям, связанным с биоразнообразием, по

- материалам и опыту, а также для связи между Сторонами, Правительствами и другими субъектами деятельности;
- 1.2 Оказание содействия в поиске, размещении и выборке образовательной информации, связанной с биоразнообразием, в разработке центрального информационного реестра и в обогащении контролируемого словарного запаса Конвенции о биологическом разнообразии терминами, связанными с просвещением, для того, чтобы разрешить индексирование данных, предоставляемых национальными и региональными национальными координационными центрами, Секретариатом и субъектами деятельности;
  - 1.3 Активная работа по объединению национальных и региональных образовательных сетей (например, Education Network Australia, SchoolNet Canada, Slovenian Education Network, ProInfo Brazil и т.д.) для того, чтобы иметь возможность коллективно использовать ресурсы и опыт;
  - 1.4 Предложение Сторонам, Правительствам, международным организациям, центрам передового опыта, исследовательским учреждениям, неправительственным организациям, коренным и местным общинам, группами бизнеса/частного сектора и другими заинтересованными субъектами деятельности произвести регистрацию данных и мероприятий, относящихся к просвещению в области биоразнообразия для оказания помощи при разработке учебного плана К-университета на национальном и региональном уровнях;
  - 1.5 Одновременно с мероприятием 1.2 использование портала по УСППОО в дополнение к информации, содержащейся в национальных докладах, и связанной с ней документации, для проведения оценки применимых курсов, учебных планов и других образовательных материалов по биоразнообразию для распространения и использования между Сторонами, Правительствами и другими субъектами деятельности;
  - 1.6 Поддержка сотрудничества Сторон, Правительств и субъектов деятельности для разработки общего учебного плана, связанного с биоразнообразием, для К-университета с целью его использования на национальном и региональном уровнях;
  - 1.7 Стимулирование разработки программ открытого обучения и удаленного образования с помощью установления сотрудничества между университетами, центрами передового опыта в области обучения, Сторонами, Правительствами и другими субъектами деятельности.

### ***Целевые задачи***

К 2010 году Стороны успешно разработают учебные планы по вопросам биоразнообразия на уровне К-университета специально в поддержку осуществления Конвенции и ее трех целей.

### ***Инструменты***

- Механизм посредничества Конвенции;
- Материалы, разработанные Сторонами, правительствами и субъектами деятельности;
- Учебные и образовательные планы, разработанные Сторонами, Правительствами и субъектами деятельности.

### ***Предельные сроки***

Июнь 2010 г. Будет разработан график работ с четко определенными результатами и основными этапами, распределенными в соответствии с установленными временными рамками. Выполнению этой задачи должен предшествовать подробный анализ осуществления вышеуказанных мероприятий, призванный оценить эффективность и последствия процесса осуществления мероприятий, узкие места, с которыми столкнулся процесс, а также определить необходимые коррективы для включения их в планы мероприятий на последующих этапах.

### ***Основные участники процесса***

Стороны и Правительства, координационные центры УСППОО после их учреждения, университеты и центры передового опыта, международные организации, частный сектор, неправительственные организации и коренные и местные общины в сотрудничестве с Секретариатом.

### ***Партнеры***

ЮНЕСКО, МСОП, секретариаты конвенции (включая Рамсарскую Конвенцию, Конвенцию об охране всемирного культурного и природного наследия (КОКН), Рамочную конвенцию Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН) и т.д.)

## ***Элемент 2 – УСТАНОВЛЕНИЕ СВЯЗИ И ПОВЫШЕНИЕ ОСВЕДОМЛЕННОСТИ ОБЩЕСТВЕННОСТИ***

### ***Цель***

Стороны и Правительства сформулируют элементы ***установления связи и повышения осведомленности общественности*** в качестве составляющей всего процесса разработки, создания и осуществления всеобъемлющих стратегий и планов действий по УСППОО.

### ***Предлагаемые мероприятия***

- 2.1 Проведение детальных оценок в тесной консультации с другими соответствующими национальными учреждениями, неправительственными организациями, местными и коренными общинами для выявления приоритетных нужд различных субъектов деятельности по вопросам установления связи и повышения осведомленности общественности в отношении биоразнообразия на национальном уровне. Оценки нужд, которые, помимо прочего, будут основываться на информации национальных докладов, национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и смежных документов, будут включать, но не ограничиваться, следующим:
- (a) Необходимость в учреждении эффективной национальной сетевой инфраструктуры по вопросам установления связи и повышения осведомленности общественности, работающей на горизонтальном и вертикальном уровнях, для содействия обмену знаниями и опытом среди профессионалов, а также для содействия развитию и мотивации по вопросам установления связи и повышения осведомленности общественности;
  - (b) Возможности сетевой инфраструктуры должны соответствовать потребностям в знании различных категорий целевых групп на национальном и местном уровнях;
  - (c) Учреждение и усиление национального потенциала для продвижения биоразнообразия в контексте национальных усилий по инициативам устойчивого развития, борьбы с бедностью и вопросов глобальной политики (Цели развития на тысячелетие и т.д.) для определенных групп;

- (d) Учреждение профессионального потенциала специально для работы по вопросам установления связи и повышения осведомленности общественности в сфере биоразнообразия для различных уровней навыков и опыта (гражданское общество, правительство, местные и коренные общины и т.д.);
  - (e) Эффективное и более широкое участие и вовлечение субъектов деятельности в установление связи и повышение осведомленности общественности в вопросах биоразнообразия (СМИ, коренные и местные общины, научно-исследовательские сообщества, правительство, группы бизнеса/частного сектора и т.д.);
  - (f) Приоритетные вопросы в сфере биоразнообразия, заслуживающие повышенной осведомленности общественности, и, следовательно, нуждающиеся в регулярном сообщении различным целевым аудиториям.
- 2.2 На основе таких оценок, выявление диапазона вмешательств, необходимых для учета выраженных потребностей (см. п. с 2.1 (a) по (f) выше), их соответствующих форматов и механизмов доставки на различные уровни целевых аудиторий и соответствующих субъектов деятельности. Работа должна строиться на основе продолжающихся мероприятий других организаций и конвенций, чтобы избежать дублирования и развивать взаимодействие в тех областях, в которых это необходимо.
- 2.3 С использованием типовых форм и руководящих принципов, которые будут разработаны на глобальном уровне, определение наиболее подходящих подходов для включения результатов деятельности 2.2 в общие национальные стратегии и планы действий по УСППОО. Существенной частью данной деятельности будет координация и согласование с существующими инициативами, а также другими элементами стратегий и планов действий по УСППОО.
- 2.4 Разработка национальных стратегий и планов действий по УСППОО, если таковые отсутствуют, с учетом результатов параллельной деятельности, перечисленной для элемента 1 (*Просвещение*) и элемента 3 (*Обучение*).
- 2.5 Упрощение принятия и осуществления заново сформулированных или пересмотренных стратегий и планов действий по УСППОО с сосредоточением внимания на элементах *установления связи и повышения осведомленности общественности* на различных уровнях целевых групп/субъектов деятельности. Эта деятельность соответствует цели 4 и более конкретно задаче 4.1 Стратегического плана Конвенции (т.е., *все Стороны осуществляют стратегию в области установления связи, повышения просвещения и осведомленности общественности и стимулирования участия общественности в оказании поддержки Конвенции*). Первоначальный акцент данной деятельности будет сосредоточен на осуществлении экспериментальных усилий, по результатам которых будет сформулированы и осуществлены более детальные и более долгосрочные мероприятия по вопросам установления связи и повышения осведомленности общественности в сфере биоразнообразия. Экспериментальные усилия будут предприниматься на основе выявленных приоритетных сфер, содержащихся в программах работы по тематическим областям и сквозным вопросам.
- 2.6 Проведение регулярного мониторинга осуществления процессов для выявления пробелов и ограничений и определения надлежащих соответствующих корректив, включающих, при необходимости, изменение и переориентацию программных мероприятий национальных стратегий и планов действий по УСППОО.
- 2.7 На основе результатов мероприятий 2.1 - 2.5, а также мероприятий, перечисленных в программном элементе 1 (*Просвещение*) и программном элементе 3 (*Обучение*),

формулировка долгосрочных мероприятий в поддержку УСППОО для их осуществления на среднесрочном этапе. Эти мероприятия следует надлежащим образом оценить и обеспечить необходимым финансированием для их осуществления.

### ***Целевые задачи***

К 2010 году Стороны должны иметь полностью работоспособные национальные стратегии и планы действий по УСППОО с учетом рассмотрения приоритетных потребностей субъектов деятельности различных уровней. Возникло более глубокое понимание важности биоразнообразия и Конвенции, приведшее к более широкому участию различных слоев общества в осуществлении Конвенции (цель 4 Стратегического плана).

### ***Инструменты***

- Общие типовые формы и руководящие принципы для разработки национальных стратегий и планов действий по УСППОО
- Механизм посредничества
- Прочие инструменты (справочники, семинары, тематические исследования, передовой опыт и т.д.)
- 

### ***Предельные сроки***

Июнь 2010 г. Будет разработан график работ с четко определенными результатами и основными этапами, охватывающий временные рамки, разделенные на этапы. Выполнению этой задачи должен предшествовать подробный анализ осуществления вышеуказанных мероприятий, призванный оценить эффективность и воздействие процесса осуществления мероприятий, узкие места, с которыми столкнулся процесс, а также определить необходимые коррективы для их включения в планы мероприятий на последующих этапах.

### ***Основной участник процесса***

Национальные координационные центры по управлению ресурсами биоразнообразия. Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии будет ключевым сотрудником/партнером.

### ***Партнеры***

Прочие национальные учреждения и организации, академии, научно-исследовательское сообщество, неправительственные организации, коренные и местные общины, международные и межправительственные организации (МСОП, Рамсар и т.д.), и группы бизнеса/частного сектора

### **Элемент 3 – ОБУЧЕНИЕ**

#### **Цель**

Формулировка **обучающего** элемента в качестве составной части всего процесса разработки, учреждения и осуществления всеобъемлющих национальных стратегий и планов действий по УСППОО.

#### **Предлагаемые мероприятия**

Проведение детальных оценок в тесной консультации с прочими соответствующими национальными учреждениями, неправительственными организациями, местными и коренными общинами для выявления приоритетных потребностей различных субъектов деятельности в отношении следующего:

- (a) Усиление потенциала для продвижения и широкого внедрения биоразнообразия в работу других секторальных программ и политики;
- (b) Разработка и усиление профессионального потенциала деятелей в области просвещения и специалистов по распространению информации;
- (c) Расширение участия в работе субъектов деятельности и обучение местных кадров посредством установления связи, просвещения и повышения осведомленности общественности.

В той степени, насколько это возможно, необходимо сверяться с соответствующей информацией, содержащейся в национальных докладах, национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия и смежных документах, для обеспечения значительного вклада в процесс оценки потребностей.

- 3.1 На основе таких оценок, выявление диапазона вмешательств, необходимых для учета выраженных потребностей, их соответствующих форматов и механизмов доставки на различные уровни целевых аудиторий и соответствующих субъектов деятельности. Работа должна строиться на основе продолжающихся мероприятий других организаций и конвенций, чтобы избежать дублирования и развивать взаимодействие в тех областях, в которых это необходимо. В частности, данная деятельность также должна повлечь за собой выявление соответствующих источников экспертной информации, возможностей обучения и необходимых ресурсов в поддержку указанных потребностей в создании потенциала по вопросам установления связи и повышения осведомленности общественности в сфере биоразнообразия.
- 3.2 С использованием типовых форм и руководящих принципов, разработанных на глобальном уровне, определение наиболее подходящих подходов для включения результатов деятельности 3.2 в общие национальные стратегии и планы действий по УСППОО. Существенной частью данной деятельности будет координация и согласование с существующими инициативами, а также другими элементами стратегий и планов действий по УСППОО.
- 3.3 Разработка национальных стратегий и планов действий по УСППОО, если таковые не существуют, с учетом результатов параллельных мероприятий, перечисленных для программного элемента 1 (Просвещение) и программного элемента 2 (Установление связи и повышение осведомленности общественности).

3.4 Упрощение принятия и осуществления стратегий и планов действий по УСППОО с сосредоточением внимания на элементах обучения на различных уровнях целевой аудитории и соответствующих субъектов деятельности. Первоначальный акцент данной деятельности будет сосредоточен на осуществлении экспериментальных усилий, по результатам которых будет сформулированы и осуществлены более детальные и более долгосрочные мероприятия по обучению вопросам биоразнообразия. Экспериментальные усилия будут предприниматься на основе выявленных приоритетных сфер, содержащихся в программах работы по тематическим областям и сквозным вопросам. Некоторые ключевые общие подходы к осуществлению определенных экспериментальных усилий могут включать, но не ограничиваться, следующим:

- (a) Создание и внедрение программ подготовки кадров, включая семинары, отделы помощи в выборе курсов, инструктажи, справочники, контрольные перечни, обмен опытом применения, руководящие принципы и тематические исследования для работы с субъектами деятельности на национальном и/или региональном уровне;
- (b) Создание системы по вопросам профессионального опыта и обмена знаниями с учетом потребностей и интересов широкой группы субъектов деятельности, включая коренные и местные общины;
- (c) Стимулирование попарного объединения программ с внутренними и внешними партнерами, организациями и академическими и исследовательскими учреждениями;
- (d) Установление связей с зарекомендовавшими себя программами дистанционного обучения по вопросам установления связи, просвещения и повышения осведомленности общественности в сфере биоразнообразия и поиск возможностей создания подобной программы с учетом потребностей местных субъектов деятельности;
- (e) Улучшение взаимодействия между программами по установлению связи, просвещению и повышению осведомленности общественности в сфере биоразнообразия, курсами обучения, семинарами и подобными мероприятиями в других секторах, а также других конвенциях и организациях;
- (f) Разработка потенциала с целью содействия определению принципов оценки надлежащих методов установления связи, просвещения и повышения осведомленности общественности в вопросах сохранения биоразнообразия и устойчивого развития;
- (g) Разработка надлежащего инструментария ( типовые формы, краткие описания и т.д.) для специалистов по распространению информации о биоразнообразии на различных уровнях, включая участие субъектов деятельности, партнеров и других аудиторий. Будет полезно использовать существующие схемы и соответствующие механизмы, и поддерживать эти усилия посредством кампаний по устойчивому повышению осведомленности общественности;
- (h) Установление соответствующих связей с уместными глобальными инициативами (целевая задача 2010 года, Десятилетие охраны окружающей среды и устойчивого развития, Цели развития на тысячелетие и т.д.);
- (i) Установление партнерских связей с журналистами и работниками вещания, занимающимися освещением вопросов, связанных с биоразнообразием, в средствах массовой информации.

Проведение регулярного мониторинга осуществления процессов для выявления пробелов и ограничений и определения надлежащих соответствующих коррективов, включающих, при



необходимости, изменение и переориентацию программных мероприятий национальных стратегий и планов действий по УСППОО.

3.5 На основе результатов мероприятий 3.1 - 3.5, а также мероприятий, перечисленных для программного элемента 1 (Просвещение) и программного элемента 2 (Установление связи и повышение осведомленности общественности), формулировка долгосрочных мероприятий в поддержку УСППОО для их осуществления на среднесрочном этапе. Эти мероприятия следует надлежащим образом оценить и обеспечить необходимым финансированием для их осуществления.

### ***Целевые задачи***

К 2010 году Стороны должны иметь полностью работоспособные национальные стратегии и планы действий по УСППОО с учетом рассмотрения приоритетных потребностей субъектов деятельности различных уровней. В частности, наблюдается рост числа частных лиц и учреждений с более четким пониманием потребностей, методов и механизмов привлечения к работе субъектов деятельности; потенциал для планирования и управления установлением связи, просвещением и повышением осведомленности общественности в вопросах биоразнообразия; спектр инструментов для специалистов по распространению информации о биоразнообразии; широкий спектр рабочих обучающих программ и возможностей для установления связи и повышения осведомленности общественности в вопросах биоразнообразия; и более широкий доступ на уровне общин к программам, курсам и ресурсам в области установления связи, просвещения общественности и повышения ее осведомленности. Следовательно, возникло более глубокое понимание важности биоразнообразия и Конвенции, приведшее к более широкому участию различных слоев общества в осуществлении Конвенции (цель 4 Стратегического плана).

### ***Инструменты***

- Общие типовые формы и руководящие принципы для разработки национальных стратегий и планов действий по УСППОО
- Механизм посредничества
- Широкий спектр инструментов в поддержку обучения по вопросам установления связи и повышения осведомленности общественности в сфере биоразнообразия (справочники, контрольные перечни, курсы обучения и материалы семинаров, отделы помощи, тематические исследования, передовой опыт и т.д.).

### ***Предельные сроки***

Июнь 2010 г. Будет разработан график работ по этапу осуществления на более долгосрочную перспективу с четко определенными результатами и основными этапами, охватывающий временные рамки, разделенные на этапы. Выполнению этой задачи должен предшествовать подробный анализ осуществления вышеуказанных мероприятий, призванный оценить эффективность и воздействие процесса осуществления мероприятий, узкие места, с которыми столкнулся процесс, а также определить необходимые коррективы для их включения в планы мероприятий на последующих этапах.

### ***Основной участник процесса***

Национальные координационные центры по управлению ресурсами биоразнообразия. Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии будет ключевым сотрудником/партнером.

### ***Партнеры***

Прочие национальные учреждения и организации, академии, научно-исследовательское сообщество, неправительственные организации, коренные и местные общины, международные и межправительственные организации (МСОП, Рамсар и т.д.).

### **III. ЧАСТЬ 2 – МЕРОПРИЯТИЯ ПО УСППОО НА МЕЖДУНАРОДНОМ УРОВНЕ**

За осуществление ряда мероприятий, описанных в части 2 плана осуществления мероприятий, несет ответственность Исполнительный секретарь, и, поэтому, они будут проводиться Секретариатом при поддержке ключевых международных партнеров.

#### *Задачи*

Основной задачей осуществления мероприятий по УСППОО в том смысле, насколько они связаны с областью действия предлагаемых мероприятий на международном уровне, является поддержка осуществления Конвенции и трех ее задач путем разработки мероприятий по взаимодействию и сотрудничеству с инициативами по УСППОО других конвенций, связанных с биоразнообразием, основными межправительственными организациями и другими органами Организации Объединенных Наций. Мероприятия, указанные в плане, призваны помочь в повышении уровня осведомленности на глобальном уровне о задачах Конвенции и привлечении внимания к работе Секретариата и процесса Конвенции. Кроме того, некоторые мероприятия направлены на то, чтобы сформировать ряд типовых форм и руководящих принципов, чтобы помочь Сторонам Конвенции и другим ключевым национальным партнерам и субъектам деятельности в установлении связи, просвещении и повышении осведомленности общественности в сфере биоразнообразия и, тем самым, обеспечить вертикальную связь между глобальными и национальными процессами.

#### *Область действия и участие*

Этот элемент плана осуществления мероприятий имеет глобальный акцент, который тесно связан и пересекается с соответствующими усилиями на национальном и региональном уровнях. Секретариат является центральным учреждением по осуществлению предлагаемых мероприятий, но он будет работать в тесном сотрудничестве с программами и мероприятиями по УСППОО других партнеров, включая другие конвенции, связанные с биоразнообразием, другие Конвенции Рио, Всемирный союз охраны природы (МСОП), ЮНЕСКО, ЮНЕП и другие организации и связанные с данным аспектом межправительственные механизмы.

План будет строиться на основе проводящихся мероприятий по УСППОО Конвенции о биологическом разнообразии и, по возможности, включит в себя соответствующие элементы инициатив других организаций и учреждений по установлению связи, просвещению и повышению осведомленности общественности. Успех этой программы будет зависеть, помимо прочего, от уровня координации и согласования с указанными партнерами. В частности, работа и достижения программ УСППОО Всемирного союза охраны природы и Рамсарской Конвенции будут особенно эффективны с точки зрения предоставления необходимых составляющих элементов для требуемых усилий по координации и согласованию.

#### *Элементы плана осуществления мероприятий*

План осуществления мероприятий на международном уровне состоит из двух взаимосвязанных элементов, которые планируются как усиливающие друг друга и взаимно пересекающиеся при их осуществлении. Мероприятия, предусмотренные в рамках каждого из элементов, рассчитаны на то, чтобы комплексно направить усилия на приоритеты, установленные в программе работ по УСППОО, которая прилагается к решению VI/19, а также в программах работ Конвенции по тематическим областям и сквозным вопросам.

#### *Элемент 1 – ПРОСВЕЩЕНИЕ*

##### ***Цель***

Более эффективная координация совместного использования и обмена ресурсами и опытом между международными организациями и международными субъектами деятельности, чтобы способствовать разработке глобальных инициатив по поддержке просвещения в области биоразнообразия в общем смысле и разработке учебных планов в частности.

### ***Предлагаемые мероприятия***

- 4.1 Использование механизма посредничества для разработки метареестра программ и инициатив международного уровня в отношении просвещения в области биоразнообразия. В частности, в реестре должно быть уделено больше внимания включению в него программ, которые имеют прямое отношение к установленным УСППОО приоритетным сферам в тематических областях и сквозных вопросах в программах работ Конвенции, а также к потребностям, выявленным в ходе оценок, проведенных на основании мероприятий 1.5, 2.1 и 3.1.
- 4.2 Использование стратегии связей Конвенции о биологическом разнообразии (см. мероприятия с 5.1 по 5.6) для повышения осведомленности о международных инициативах и программах, связанных с просвещением в области биоразнообразия и разработкой учебных планов, принимая во внимание приоритетные потребности, указанные в тематических областях и сквозных вопросах в программах работ Конвенции, а также с помощью оценок, проведенных в рамках мероприятий 1.5, 2.1 и 3.1.
- 4.3 Стимулирование и упрощение проведения совместных мероприятий международными организациями и международными субъектами деятельности.
- 4.4 Обеспечение доступности на международном уровне знаний, полученных на национальном и региональном уровнях, с целью оказания помощи международным организациям и субъектам деятельности для более эффективной реализации образовательных мероприятий и программ и для разработки учебных планов, лучше соответствующих действительности.
- 4.5 Поощрение разработки программ для преподавателей на международном уровне, с целью усиления потенциала, относящегося к просвещению и разработке учебных планов на национальном и региональном уровнях.

### ***Целевые задачи***

К 2010 г. Секретариат должен облегчить координацию совместных мероприятий на международном уровне между международными организациями и субъектами деятельности и способствовать разработке образовательных программ и мероприятий и учебных планов

### ***Инструменты***

- Механизм посредничества
- Программы и мероприятия, разработанные другими международными организациями и субъектами деятельности.

### ***Предельные сроки***

Июнь 2010 г. Будет разработан график работ последующего этапа с четко определенными результатами и основными этапами, распределенными в соответствии с установленными временными рамками. Выполнению этой задачи должен предшествовать подробный анализ осуществления вышеуказанных мероприятий, призванный оценить эффективность и воздействие процесса осуществления мероприятий, узкие места, с которыми столкнулся процесс, а также определить необходимые коррективы для их включения в планы мероприятий на последующих этапах.

### ***Издержки***

Ориентировочные оценки издержек будут разработаны после того, как будут определены все требуемые мероприятия, ожидаемые вклады ключевых партнеров, совокупность результатов,

которые должны быть достигнуты, и уровень усилий, которые необходимо будет приложить для выполнения приоритетных мероприятий.

### ***Основной участник процесса***

Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии.

### ***Партнеры***

Программы по УСППОО других конвенций, связанных с биоразнообразием, международные организации, включая Всемирный союз охраны природы, другие органы Организации Объединенных Наций (включая ЮНЕСКО, ЮНЕП и т.д.), Правительства, частный сектор, неправительственные организации в сотрудничестве с Секретариатом.

## ***Элемент 2 – УСТАНОВЛЕНИЕ СВЯЗИ И ПОВЫШЕНИЕ ОСВЕДОМЛЕННОСТИ ОБЩЕСТВЕННОСТИ***

### ***Цель***

Формулировка и внедрение эффективной программы ***установления связей и обеспечения осведомленности общественности*** в тесном сотрудничестве с основными глобальными партнерами специально для поддержки достижения трех задач конвенции, стратегического плана и связанных с ним глобальных инициатив по биоразнообразию и устойчивому развитию.

### ***Предлагаемые мероприятия***

- 5.1 Согласно положениям соответствующих решений Конференции Сторон, <sup>16/</sup> формулировка всеобъемлющей рабочей среды/стратегии с целью руководства осуществлением эффективных мероприятий по установлению связей и повышению осведомленности общественности на международном уровне. Изначально основное внимание этой стратегии будет сосредоточено на руководстве созданием эффективной инфраструктуры УСППОО; на организации глобальной сети поддержки; на максимальном использовании благоприятных возможностей и мероприятий для увеличения и повышения целенаправленности усилий по распространению идей; на установлении стратегических и рабочих объединений и партнерств; и на формировании инструментария, способствующего рекламе и связанной с этим осведомленности общественности, типовых форм и руководящих принципов для поддержки связей и усилий Сторон, других основных партнеров и субъектов деятельности по распространению информации.
- 5.2 Создание всеобъемлющей инфраструктуры установления связи и повышения осведомленности общественности, в рамках общей инфраструктуры УСППОО, для поддержки формирования и распространения информации, знаний и опыта по установлению связи и повышению осведомленности общественности в области биоразнообразия (см. также мероприятие 1.1). Основные элементы этого процесса могут включать в себя (но не ограничиваться) следующее:
  - (a) Определение руководящих принципов и политики установления связей;
  - (b) Аудит знаний и осведомленности общественности;
  - (c) Разработка основной глобальной идеи;
  - (d) Анализ набора инструментальных средств;

---

<sup>16/</sup> На сегодняшний день следующие решения Конференции Сторон, имеющие отношение к УСППОО или явным образом включающие в себя аспекты УСППОО, должны быть реализованы Сторонами: II/9, III/11, III/12, IV/4, IV/5, IV/10, V/17, VI/5, VI/8, VI/9, VI/17, VI/19, VI/22, VI/23, VII/2, VII/4, VII/5, VII/10, VII/11, VII/12, VII/13, VII/24, VII/27, VII/28, VII/31.

- (e) Разработка глобального перечня средств массовой информации;
  - (f) Разработка перечня субъектов деятельности и основных источников влияния;
  - (g) Разработка инфраструктурного инструментария (наборы инструментальных средств распространения информации);
    - Базовые пакеты распространения информации для Национальных координационных центров Конвенции о биологическом разнообразии;
    - Набор инструментальных средств субъекта деятельности;
    - Набор инструментальных средств для работы со средствами массовой информации;
    - Набор инструментальных средств деятелей в области просвещения;
  - (h) Разработка инфраструктурного инструментария - электронного (web);
    - Разработка портала УСППОО;
    - Сеть средств массовой информации;
    - Дети и молодежь;
    - Деятели в области просвещения;
    - Субъекты деятельности;
- 5.3 В рамках вышеуказанных мероприятий 5.2 продолжать разработку электронного интерактивного портала УСППОО, обеспечивающего доступ к знаниям, экспертным оценкам и опыту; работать в качестве дискуссионного форума по соответствующим аспектам приоритетных мероприятий по УСППОО, указанных в программах работ по тематическим областям и сквозным вопросам; а также служить типовым образцом для разработки аналогичных национальных порталов УСППОО (см. также мероприятие 1.1). Портал должен, помимо прочего:
- (a) Иметь в своей основе существующие инициативы и оказывать влияние на те инициативы, которые находятся в процессе создания;
  - (b) Позволять осуществление обратной связи и быть связанным с механизмом посредничества;
  - (c) Проходить оценку на соответствие, постоянно совершенствоваться и иметь средства мониторинга его использования и влияния; и
  - (d) Язык портала должен быть простым и доступным.
- 5.4 Установить и укреплять глобальную сеть поддержки установления связи и повышения осведомленности общественности, состоящую из новых информационных технологий и традиционных механизмов связи. В идеале состав глобальной сети поддержки должен включать в себя, помимо прочего, национальные координационные центры Конвенции о биологическом разнообразии, основные организации глобального уровня, включая другие конвенции, связанные с биоразнообразием, соответствующие органы Организации Объединенных Наций, международные организации, НПО, академические и исследовательские институты и средства массовой информации. Основным элементом этого процесса повлечет за собой активное содействие развитию совместной деятельности между существующими сетями на национальном и международном уровнях.
- 5.5 Содействовать формированию ряда соответствующих наборов инструментальных средств, способствующих распространению знаний и связанной с этим осведомленности общественности, типовых форм и руководящих принципов для поддержки связей и усилий по распространению информации, прилагаемых Сторонами, другими основными партнерами и субъектами деятельности (см. мероприятия 2.3, 2.4 и 2.5). По возможности, эта деятельность должна быть направлена на получение определенных продуктов, а также на успешное проведение исследований конкретных проблем, которые отвечают приоритетам

установления связи и повышения осведомленности общественности, установленным в тематических областях и сквозных вопросах в программах работ Конвенции, особенно в тех мероприятиях, которые специально поручены Исполнительному секретарю.

- 5.6 Содействовать осуществлению всеобъемлющей программы распространения информации, использующей сформированную инфраструктуру связи и глобальную сеть для эффективного продвижения, распространения и обмена информацией, знаниями и опытом в отношении биоразнообразия, Конвенции и работы Секретариата.
- 5.7 Определить потребность и благоприятные возможности для разработки хорошо структурированной программы партнерства субъектов деятельности, которая облегчит установление стратегической согласованности с организациями гражданского общества и корпорациями частного сектора, что могло бы расширить и значительно повысить информированность общественности по вопросам Конвенции и работы Секретариата.

### ***Целевые задачи***

К 2010 г. Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии должен иметь хорошо разработанную инфраструктуру установления связи и повышения осведомленности общественности, поддерживающую всеобъемлющую глобальную сеть поддержки, связанную с механизмом посредничества Конвенции о биологическом разнообразии и эффективной программой распространения информации, повышение уровня знаний о связях и обмен опытом, а также осведомленность (между различными уровнями целевых групп на глобальном уровне) по вопросам биоразнообразия, Конвенции и работы Секретариата.

### ***Инструменты***

- Механизм посредничества.
- Портал УСППОО.
- Рекламные материалы, разработанные Секретариатом.
- Типовые образцы и инструментарий, разработанные Секретариатом для поддержки работы Сторон, Правительств и субъектов деятельности.

### ***Предельные сроки***

Июнь 2010 г. Будет разработан график работ последующего этапа с четко определенными результатами и основными этапами, распределенными в соответствии с установленными временными рамками. Выполнению этой задачи должен предшествовать подробный анализ осуществления вышеуказанных мероприятий, призванный оценить эффективность и последствия процесса осуществления мероприятий, узкие места, с которыми столкнулся процесс, а также определить необходимые коррективы для включения их в планы мероприятий на последующих этапах.

### ***Издержки***

Ориентировочные оценки издержек будут разработаны после того, как будут определены все требуемые мероприятия, ожидаемые вклады ключевых партнеров, совокупность результатов, которые должны быть достигнуты, и уровень усилий, которые необходимо будет приложить для выполнения приоритетных мероприятий.

### ***Основные участники процесса***

Программы по УСППОО других конвенций, связанных с биоразнообразием, международные организации, включая Всемирный союз охраны природы, другие органы

Организации Объединенных Наций (включая ЮНЕСКО, ЮНЕП и т.д.), Правительства, частный сектор, неправительственные организации в сотрудничестве с Секретариатом.

### ***Партнеры***

Стороны и Правительства, университеты и центры передового опыта, международные организации, частный сектор, неправительственные организации и коренные и местные общины в сотрудничестве с Секретариатом.

### ***Элемент 3 – ОБУЧЕНИЕ***

Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии не будет разрабатывать и/или проводить программы обучения на международном уровне, принимая во внимание тот факт, что на установленные приоритеты обучения будут направлены усилия на национальном уровне непосредственно Сторонами в сотрудничестве с основными партнерами и международными организациями, действующими на этом уровне. Однако Секретариату, тем не менее, необходимо продолжать тесные консультации и дискуссии с участниками программ по УСППОО других конвенций, связанных с биоразнообразием, Всемирным союзом охраны природы, участниками программ Организации Объединенных Наций и специализированными органами (ЮНЕСКО, ЮНЕП) и другими соответствующими организациями, для того чтобы гарантировать, что усилия, предпринимаемые на национальных уровнях для обучения в сфере установления связей и повышения осведомленности общественности в области биоразнообразия, предпринимаются в рамках скоординированного и согласованного подхода.

-----